



COUNCIL
OF EUROPE

CONSEIL
DE L'EUROPE

EUROPOS

KALBŲ APLANKAS

Suaugusiesiems

TEV

2008

Bandomasis leidinys 2008

Europos kalbų aplankas parengtas vadovaujantis Europos Tarybos dokumentu „Europos kalbų aplankas. Principai ir gairės“, DGIV/EDU/LANG (2000/2004) 33 rev. 1.

Kalbų pasas parengtas pagal Europos Tarybos kalbų paso modelį.

Kalbų įsivertinimo lapai parengti pagal Europos Tarybos tinklalapio www.coe.int/portfolio *Europos kalbų aplankų įsivertinimo aptarčių banką*.

Kalbų biografijos skyriai apie kultūrinę patirtį ir mokymąsi mokytis parengti pagal Europos Tarybos tinklalapio <http://www.coe.int/portfolio> *Kalbų biografijos skyrių Kalbos mokymasis ir kultūrinė patirtis* bei *Mokymasis mokytis* modelius.

The European Language Portfolio is developed following EUROPEAN LANGUAGE PORTFOLIO (ELP) PRINCIPLES AND GUIDELINES by the Council of Europe, DGIV/EDU/LANG (2000/2004) 33 rev. 1.

The standard pages of the Language Passport belong to the Council of Europe.

The descriptors in the checklists in the Language Biography have been used from the *Bank of descriptors for self-assessment in European Language Portfolios*, www.coe.int/portfolio.

The sections on cultural experience and learning to learn in the Language Biography have been based on *Templates for the Language Biography to promote learning autonomy and the development of intercultural competences* from the Council of Europe website <http://www.coe.int/portfolio>

EUROPOS TARYBA

Europos Taryba – 1949 metais įkurta politinė tarpvalstybinė organizacija, kurios nuolatinė būstinė yra Prancūzijos Strasbūro mieste. Jos uždavinys – garantuoti demokratiją, žmogaus teises ir teisingumą Europoje. Šiuo metu ji vienija 47 valstybes, kuriose gyvena apie 800 mln. žmonių.

Europos Taryba siekia sukurti stiprią Europą, besiremiančią tokiomis bendromis vertybėmis kaip tolerancija, pagarba kultūrinei ir kalbinei įvairovei. Ji skatina naudoti *Europos kalbų aplanką*, praktišką priemonę, kuri pravartų bet kokio amžiaus žmonėms mokantis daugiau kalbų ir susipažįstant su kitomis kultūromis. *Europos kalbų aplankas* – tai priemonė aiškiai ir suprantamai parodyti visokių lygių ir visaip įgytus kalbinius gebėjimus, laikantis bendros Europos šešių kalbos mokėjimo lygių sistemos.

THE COUNCIL OF EUROPE

The Council of Europe is a political intergovernmental organisation founded in 1949 with its permanent headquarters in Strasbourg, France. Its mission is to guarantee democracy, human rights and justice in Europe. Today it serves 800 million people in 47 states.

The Council of Europe aims to build a greater Europe based on shared values, including tolerance and respect for cultural and linguistic diversity. It promotes the use of the European Language Portfolio as a practical means of helping people of all ages and backgrounds to learn more languages and engage with other cultures. The ELP is also a means of presenting language skills, at any level and however acquired, in a clearly understandable way, using a common European system of six proficiency levels.

2006–2008 m. Bendrojo programavimo dokumento 2-o prioriteto 2.4 priemonė „Mokymosi visą gyvenimą sąlygų plėtojimas“, projektas „Komunikacinių kompetencijų vertinimo ir įsivertinimo sistemos plėtra“, projekto numeris BPD2004-ESF-2.4.0-03-05/0096.



BENDRASIS PROGRAMAVIMO DOKUMENTAS



EUROPOS SĄJUNGA



SVIETIMO IR MOKSLO MINISTERIJA





Kas yra Europos kalbų aplankas?

Europos kalbų aplankas (EKA) – tai kalbinių kompetencijų vertinimo ir įsivertinimo priemonė, kurios tikslas – padėti jums įsivertinti kalbos mokėjimą ir prilyginti jį prie Europoje pripažintų lygių. Pagal Europos Tarybos parengtą dokumentą *Bendrieji Europos kalbų mokymosi, mokymo ir vertinimo metmenys* (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment) skiriami 6 kalbos mokėjimo lygiai:

| | | |
|--------------------------|---------------|------------------------------------|
| Geras vartotojas | C1 | Aukščiausias kalbos mokėjimo lygis |
| | C2 | |
| Savarankiškas vartotojas | B2 Aukštuma | |
| | B1 Slenkstis | |
| Pradedantis vartotojas | A2 Pusiaukelė | |
| | A1 Lūžis | Žemiausias kalbos mokėjimo lygis |

Kadangi įvairių kalbų mokėjimo lygiai nustatomi pagal tuos pačius bendrųjų atskaitos lygių apibūdinimus, jie yra visur vienodai suprantami. *Aplanke* įrašoma, koks yra mokinio kalbos mokėjimo lygis pagal šią sistemą. Kalbos mokėjimo apibūdinimas pagal bendruosius atskaitos lygius palengvina Europos valstybių piliečių judumą, be to, yra pravartus besimokančiajam pereinant iš vienos mokymo įstaigos į kitą.

Dirbdami su *Aplanke* jūs išmoksitė savarankiškai įsivertinti kalbinius gebėjimus, užrašysite, kurių kalbų mokėtės mokykloje, įvairiuose kursuose ar kitur ir kurių kalbų mokotės dabar.

Aplanke galėsite registruoti visus įvairių kalbų mokymosi pasiekimus, įrašyti, kokius esate gavę diplomus, pažymėjimus, aprašyti savo kultūrinę patirtį, įgytą bendraujant užsienio kalbomis, ir ją apmąstyti.

Šis *Aplanke* taip pat padės jums ugdytis gebėjimą apmąstyti savo mokymosi tikslus, ieškoti tinkamiausių būdų jiems įgyvendinti, geriau suvokti mokymosi procesą, planuoti mokymąsi ir būti už jį atsakingiems.

Aplanke sudaro *Kalbų pasas*, *Kalbų biografija*, ir *Dosjė*.

KALBŲ PASAS

Tai dokumentas, kuriame atsispindės jūsų kalbų mokėjimo lygiai (nuo A1 iki C2). Čia surašysite ir savo laimėjimus: kokius esate gavę pažymėjimus, diplomus ar pan.

Kalbų pasą pildysite tik tam tikru mokymosi tarpsniu, pvz., mokslo metų pabaigoje ar baigę kalbos kursus.

KALBŲ BIOGRAFIJA

Kalbų biografija padės Jums suprasti ir planuoti savo mokymąsi. Šioje dalyje rasite nurodymų, kaip naudotis *Aplanke*. Skyriuje *Kalbos mokymasis ir kultūrinė patirtis* galėsite surašyti visa, ką įdomiausia patyrėte mokymdamiesi užsienio kalbos ir ja bendraudami. Užpildę *Mokymosi mokyti* skyrių galėsite suprasti, kaip mokotės užsienio kalbų, kas jums labiausiai patinka ar geriausiai padeda kalbą išmolti.

Kalbų biografiją teks pildyti gana dažnai, nes ilgainiui įgysite naujų gebėjimų ir sieksite naujų mokymosi tikslų.

DOSJĖ

Tai jūsų pasiekimų įrodymas. Čia galite kaupti diplomus, apdovanojimus, dokumentus, įrodančius, kaip mokate kurią nors kalbą. Be to, čia galite rinkti geriausias savo rašto darbus (pranešimus, rašinius) ar kalbėjimo įrašus.

Dosjė galite nuolat atnaujinti, keisdami prastesnius pavyzdžius geresniais.

Tikimės, kad dirbti su *Aplanke* jums patiks.

Linkime sėkmės!



KALBŲ BIOGRAFIJA

Kaip pildyti įsivertinimo lapus

Šioje *Aplanko* dalyje rasite gebėjimų aptartis, kuriomis pasinaudodami galėsite įsivertinti, kaip mokate vieną ar kelias kalbas. Jeigu rezultatai parodys, kad pasirinktas lygis jums per žemas ar per aukštas, įsivertinkite kitu lygiu.

Kiekviename įsivertinimo lape yra keletas skilčių: *Gebu*, *Data*, *Mano tikslas*.

| | |
|---------------------|---|
| Gebu | Pažymėkite, kaip aptariamą dalyką mokate: ✓✓ – <i>tai moku labai gerai</i> , ✓ – <i>nesu tikra(s), ar tai moku pakankamai gerai</i> . |
| Data | Užrašykite datą, kada aptariamą dalyką išmokote. Datas galite rašyti nuolat arba tik tada, kai baigiate tam tikrą temą, knygos skyrių, metų / kurso pabaigoje arba tada, kai pereinate iš vieno kalbos mokėjimo lygio į kitą. |
| Mano tikslas | Pažymėkite, ką iš aptariamų dalykų planuojate išmolti: ! – <i>tai mano artimiausias tikslas</i> . |

Kai užpildysite visas vieno lygio (pvz., A2) klausymo, skaitymo, pokalbio, monologo ar rašytinio teksto kūrimo skiltis, suskaičiuokite, kiek kiekvienoje jų yra atsakymų „tai moku labai gerai“. Jeigu tokių atsakymų ne mažiau kaip 80 proc., aišku, kad šios kalbinės veiklos požiūriu pasiekėte aptariamą kalbos mokėjimo lygį. Skaičiuodami skilčių *Pokalbis* ir *Monologas* įsivertinimo rezultatus, teigiamus skirsnių *Bendravimo strategijos* ir *Sakytinės kalbos kokybė* atsakymus pridėkite prie skilčių *Pokalbis* ir *Monologas* teigiamų atsakymų, o skilties *Rašytinės kalbos kokybė* rezultatus pridėkite prie skirsnio *Rašytinio teksto kūrimas* teigiamų atsakymų skaičiaus.

Rezultatus įrašykite įsivertinimo lapų skiltyse: *Klausymas*, *Skaitymas*, *Pokalbis*, *Monologas*, *Rašytinio teksto kūrimas*.

Kalbų mokymosi ir kultūrinės patirties bei *Mokymosi mokytis* skyrius, jei gebate, pildykite tomis kalbomis, kurių mokotės.



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



Įsivertinimo lapų pildymo pavyzdys

| | B1 POKALBIS ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba anglų | | | kalba prancūzų | | |
|-----------------|--|-------------|---|---|----------------|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B1 ₁ | Gebu pradėti, palaikyti ir baigti paprastą tiesioginį pokalbį žinoma ar mane dominančia tema. I can start, maintain and close simple face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest. | ✓ | | | | | |
| B1 ₂ | Gebu dalyvauti pokalbyje ar diskusijoje, bet kartais, kai bandau pasakyti, ko tiksliai noriu, gali būti sunku mane suprasti. I can maintain a conversation or discussion but may sometimes be difficult to follow when trying to say exactly what I would like to. | ✓ | ✓ | | | | |
| B1 ₃ | Gebu susikalbėti daugelyje situacijų, tikėtinų derinant kelionės klausimus su agentūros atstovu ar iš tikrųjų keliaujant. I can deal with most situations likely to arise when making travel arrangements through an agent or when actually travelling. | ✓ | ✓ | | | | |
| B1 ₄ | Gebu paprašyti detaliai paaiškinti, kaip kur nors nuvykti, ir suprasti tokius nurodymus. I can ask for and follow detailed directions. | | | | | | |
| B1 ₅ | Gebu reikšti jausmus: nuostabą, džiaugsmą, liūdesį, susidomėjimą bei abejingumą – ir reaguoti į jausmų raišką. I can express and respond to feelings such as surprise, happiness, sadness, interest and indifference. | | | ! | | | |
| B1 ₆ | Gebu išsakyti ar siekti sužinoti požiūrius bei nuomones diskutuodama(s) su draugais. I can give or seek personal views and opinions in an informal discussion with friends. | | | | | | |
| B1 ₇ | Gebu mandagiai pritarti pašnekovui ar nesutikti su juo. I can agree and disagree politely. | ✓ | | ! | | | |



KALBŲ MOKYMASIS IR TARPKULTŪRINĖ PATIRTIS

LANGUAGE LEARNING AND INTERCULTURAL EXPERIENCES

I. MANO KALBOS MOKYMOŠI IR TARPKULTŪRINĖ PATIRTIS SAVO ŠALYJE

MY LANGUAGE LEARNING AND INTERCULTURAL EXPERIENCES IN MY COUNTRY

| | | | | |
|--|---|-------------------------------|---------------------------------|--|
| Kalba Language | | | | |
| Mokiausi / mokausi šios kalbos (įrašykite datas: nuo ... iki) I have been learning this language (enter dates) | 1 metus (one year) | 2 metus (two years) | 3 metus (three years) | daugiau nei 3 metus (over three years) |
| Mokiausi / mokausi šios kalbos I have been learning this language | mokykloje at school kalbų kursuose in language courses namie at home ----- | | | |

Šaltiniai, padėję geriau pažinti visuomenę ir kultūrą: menas, muzika, literatūra, istorija, žiniasklaida ir t. t.:
Activities which have contributed to a greater knowledge of the society and culture – art, music, literature, history, media etc.:

| | |
|--|---------------|
| Kalba Language | Data |
| Informacijos šaltiniai: Material / media / resource: | 20.....-..... |
| Kultūros ir kalbos dalykai, į kuriuos atkreipiau dėmesį: Cultural and language aspects I have noticed: | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| Kalba Language | Data |
|--|------------------|
| Informacijos šaltiniai: Material / media / resource: | 20.....-....-... |
| Kultūros ir kalbos dalykai, į kuriuos atkreipiau dėmesį: Cultural and language aspects I have noticed: | |

| |
|--|
| Veiklos sritys, kuriose vartojau kalbą (darbas, mokslas, kelionės, laisvalaikis): Practical use of language in specific activities – work, study, travel, free time: |
| Konkrečios situacijos, kuriose vartojau kalbą (įrašykite datas): Practical use of language in specific situations (enter dates): |
| Taip pat turiu tokios su šia kalba susijusios tarpkultūrinės patirties: I also have the following intercultural experiences relating to this language: |



II. MANO KALBŲ MOKYMOŠI IR TARPKULTŪRINĖ PATIRTIS KITOSE ŠALYSE

MY LANGUAGE LEARNING AND INTERCULTURAL EXPERIENCES IN OTHER COUNTRIES

| Kalba Language | Šalis Country | Data: nuo Date: from | iki to |
|---|------------------|-------------------------|-----------|
| Kelionės tikslas The purpose of my visit | | | |
| Kalbos vartojimo (mokymosi) patirtis: Language (learning) experience: | | | |
| Patirti kultūriniai skirtumai: Cultural differences I experienced: | | | |

| Kalba Language | Šalis Country | Data: nuo Date: from | iki to |
|---|------------------|-------------------------|-----------|
| Kelionės tikslas The purpose of my visit | | | |
| Kalbos vartojimo (mokymosi) patirtis: Language (learning) experience: | | | |
| Patirti kultūriniai skirtumai: Cultural differences I experienced: | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



III. KALBINĖ IR TARPKULTŪRINĖ PATIRTIS, ĮGYTA SUSIRAŠINĖJANT

LANGUAGE AND INTERCULTURAL EXPERIENCE GAINED FROM CORRESPONDENCE

Tai apie šalį ir jos kultūrą sužinojau iš laiškų ir / ar žinučių (jei įmanoma, rašykite ta kalba, kuria susirašinėjote):

What I have learnt about the country and its culture from letters and/or messages (if possible write each entry in the language of correspondence):

IV. KULTŪRINIS SĄMONINGUMAS

INTERCULTURAL AWARENESS

(Čia galiu užrašyti kultūros nulemto elgesio apraiškas, kurias pastebėjau ar apie kurias sužinojau kursuose. Taip pat galiu paminėti šiuo metu man nevisiškai suprantamas kultūrinės nuostatos ir elgesį.)

(Here I can record information about cultural behavior that I notice or learn during the course. I can also note cultural attitudes and behavior that I do not fully understand at this time.)

| Kultūrinės nuostatos ir elgesys, kuriuos pastebėjau ir dabar galiu suprasti Cultural attitudes and behavior I have noticed and can now understand | Kitokios, nevisiškai suprantamos kultūrinės nuostatos ir elgesys Other cultural attitudes and behavior that I do not fully understand |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Trumpai aprašykite kokį nors įvykį, kuris nustebino, apstulbino, suerzino ar pasirodė nesuvokiamas. Po to pabandykite tą įvykį interpretuoti ar paaiškinti.

(Data.....)

Write a brief description of an interesting, puzzling, irritating or otherwise striking event which has happened to you. Next, try to interpret or explain the experience.

[Date: _____]

Perskaitykite savo dienoraštį po dviejų-trijų savaitių ir aprašykite, ką tuomet patyrėte ir kaip reagavote. Ką manote apie savo reakciją dabar? Ar jūsų nuomonė pasikeitė? Ar galite paaiškinti kodėl?

(Data

Re-read your journal after 2/3 weeks and write about your experience and about how you reacted to it at the time. What do you think now of your reaction? Has your opinion changed? Can you explain why?

[Date: _____]



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



V. VEIKLA UŽSIENIO KALBOMIS

ACTIVITIES CARRIED OUT

Perskaitytos knygos (autoriai, pavadinimai):

Books I have read (titles, authors):

Skaityti laikraščiai ir žurnalai:

Newspapers and magazines I have consulted:

Skaityta profesinė literatūra (knygos, žurnalai):

Written sources (books, journals) related to my professional activity that I have consulted:



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



Originalo kalba matyti filmai ar spektakliai:

Films or plays viewed in the original version:

Bendravimas užsienio kalbomis (tiesiogiai, laiškais, telefonu, elektroniniu paštu):

Communication with speakers in foreign languages (in person, by correspondence, telephone, e-mail):

Pranešimai užsienio kalbomis (temos, auditorija, naudotos priemonės):

Presentations carried out in a foreign language (subjects, audience, media used):



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



Dalyvavimas konferencijose, kalbos klubų veikloje ir t. t. (temos, naudotos priemonės, pranešimų pobūdis, mano vaidmuo):

Participation in conferences, language clubs, etc. (themes, media used, type of presentation, nature of my contribution):

Užduotys ir projektai, vykdyti užsienio kalba (datos, projektų pavadinimai, mano vaidmuo, dalyviai):

Assignments and projects carried out in a foreign language (dates, names of the projects, my contribution, participants):

Publikacijos:

Publications:

Kita:

Other:



MOKYMASIS MOKYTIS
LEARNING TO LEARN

VI. MANO BENDRIEJI TIKSLAI IR MOKYMOSI APMAŠTYMAS
MY GENERAL AIMS AND REFLECTIONS

Kalba _____ **20.....-.....**
Language

Mokausi šios kalbos, nes...
I am learning this language because...

Norėčiau šia kalba gebėti...
In this language I want to be able to...

Per kalbos pamokas mėgstu ...
Things I like doing in language class ...

Man geriausiai sekasi ...
Things I am good at ...

Man sunku ...
Things I find difficult



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



VII. KONKRETŪS TIKSLAI IR MOKYMO SI APMĄSTYMAS

SETTING GOALS AND THINKING ABOUT LEARNING

| | | |
|--|--|---------------|
| Kalba Language | | 20.....-..... |
| Artimiausias mano tikslas My next goal | | 20.....-..... |
| Kiek pavyko jį pasiekti? How well did I achieve it? | | 20.....-..... |
| Ką sužinojau apie save ir mokymąsi? What have I learnt about myself or about learning? | | 20.....-..... |

| | | |
|--|--|---------------|
| Kalba Language | | 20.....-..... |
| Artimiausias mano tikslas My next goal | | 20.....-..... |
| Kiek pavyko jį pasiekti? How well did I achieve it? | | 20.....-..... |
| Ką sužinojau apie save ir mokymąsi? What have I learnt about myself or about learning? | | 20.....-..... |

| | | |
|--|--|---------------|
| Kalba Language | | 20.....-..... |
| Artimiausias mano tikslas My next goal | | 20.....-..... |
| Kiek pavyko jį pasiekti? How well did I achieve it? | | 20.....-..... |
| Ką sužinojau apie save ir mokymąsi? What have I learnt about myself or about learning? | | 20.....-..... |



VIII. KAIP ĮVEIKIU BENDRAVIMO SUNKUMUS
HOW I OVERCOME COMMUNICATION PROBLEMS

Kalba _____
Language

Sunkumas _____ **20.....-.....**
Problem

Sprendimas _____
Solution

Kalba _____
Language

Sunkumas _____ **20.....-.....**
Problem

Sprendimas _____
Solution

Kalba _____
Language

Sunkumas _____ **20.....-.....**
Problem

Sprendimas _____
Solution



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



IX. MANO KALBŲ MOKYMOŠI BŪDAI METHODS I USE TO LEARN LANGUAGES

| Kai noriu ką nors naujo išmokti, man patinka When I want to learn something new I like to | Taip Yes | Ne No | Nežinau Don't know |
|---|-------------|----------|-----------------------|
| paklausyti naujos informacijos, tada ją pakartoti hear new information, then repeat it | | | |
| dažnai tai kartoti pačiam sau say it again and again to myself | | | |
| vertoti tai ne vien per pamoką use it outside class | | | |
| įrašyti tekstą ir dažnai jo klausyti record the text and listen to it again and again | | | |
| kai tik įmanoma, vertoti tai tikrovėje use it in a real situation as soon as possible | | | |
| užsirašyti ir vis peržiūrėti savo užrašus write it in my notes and reviewing my notes from time to time | | | |

Veiksmingiausi mokymosi būdai The most effective learning activities

| Mano veiksmingiausi mokymosi būdai yra tokie: The most effective learning activities for me, in order of effectiveness are: (1 = veiksmingiausias; most effective, 10 = neveiksmingiausias; least effective) | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



KALBŲ BIOGRAFIJA

| | SIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A1 | KLAUSYMAS LISTENING | | | | | | |
| A1₁ | Gebu suprasti žinomus žodžius ir labai paprastas frazes apie save, savo šeimą ir artimiausią konkrečią aplinką, kai kalbama lėtai ir aiškiai. I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly. | | | | | | |
| A1₂ | Gebu suprasti paprastus nurodymus ir prašymus, pvz., <i>prašom šiek tiek palaukti, įeikite ir t. t.</i> I can understand basic instructions and requests, like "wait a moment please", "come in" etc. | | | | | | |
| A1₃ | Gebu suprasti, kai pašnekovas kalba labai lėtai, aiškiai, dėl manęs darydamas ilgas pauzes, kad galėčiau suvokti reikšmę. I can understand when someone speaks very slowly to me and articulates carefully, with long pauses for me to assimilate meaning. | | | | | | |
| A1₄ | Gebu suprasti trumpus, paprastus aiškinimus, kaip pėsčiomis ar viešuoju transportu nuvykti iš taško A į tašką B. I can understand short simple directions how to get from X to Y, by foot or public transport. | | | | | | |
| A1₅ | Gebu suprasti įprastinius pasakymus ir klausimus, susijusius su paprastais ir konkrečiais kasdieniais poreikiais, kai kalbama aiškiai, lėtai ir pakartojama. I can understand everyday expressions and questions dealing with simple and concrete everyday needs, in clear, slow and repeated speech. | | | | | | |
| A1₆ | Gebu suprasti skaičius, kainas ir laiką. I can understand numbers, prices and times. | | | | | | |
| A1 | SKAITYMAS READING | | | | | | |
| A1₁ | Gebu suprasti pagrindinę paprastų informacinių tekstų ir trumpų paprastų aprašymų mintį, ypač jei yra paveikslėlių, padedančių pasiaiškinti tekstą. I can understand the general idea of simple informational texts and short simple descriptions, especially if they contain pictures which help to explain the text. | | | | | | |
| A1₂ | Gebu suprasti žinomus vardus/pavadinimus, žodžius ir labai paprastas frazes, pvz., dažniausiai įprastinėse situacijose pasitaikančių skelbimų, plakatų ar katalogų. I can understand familiar names, words and very simple phrases, for example on notices in the most common everyday situations, posters or in catalogues. | | | | | | |
| A1₃ | Gebu pakankamai gerai suprasti anketas (leidimo įvažiuoti į šalį anketą, viešbučio registracijos lapelį), kad galėčiau pateikti svarbiausią informaciją apie save (vardas, pavardė, gimimo data, tautybė). I can understand a questionnaire (entry permit form, hotel registration form) well enough to give the most important information about myself (name, surname, date of birth, nationality). | | | | | | |



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A1 ₄ | Gebu suprasti laikraščių informaciją apie žmones (gyvenamoji vieta, amžius ir t. t.). I can understand information about people (place of residence, age, etc.) in newspapers. | | | | | | |
| A1 ₅ | Gebu viešųjų renginių kalendoriuose ar skelbimuose rasti, kur filmas ar koncertas vyks ir kada prasidės. I can locate a concert or a film on calendars of public events or posters and identify where it takes place and at what time it starts. | | | | | | |
| A1 ₆ | Gebu suprasti trumpus paprastus rašytinius nurodymus (pvz., atidaryti čia, stumti, traukti, įėjus uždaryti duris), ypač jei jie iliustruoti. I can follow short simple written instructions, especially if they contain pictures (for example "open here", "push", "pull", "close the door behind you"). | | | | | | |
| A1 ₇ | Gebu suprasti trumpas paprastas rašytines nuorodas (pvz., kaip nuvykti iš taško A į tašką B). I can follow short simple written directions (e.g. how to go from A to B). | | | | | | |
| A1 ₈ | Gebu suprasti įprastinėse situacijose pasitaikančių užrašų žodžius ir frazes (pvz., Stotis, Automobilių stovėjimo aikštelė, Automobilį statyti draudžiama, Rūkyti draudžiama). I can understand words and phrases on signs encountered in everyday life (for instance "station", "car park", "no parking", "no smoking"). | | | | | | |
| A1 ₉ | Gebu suprasti svarbiausias kompiuterio komandas, kaip antai: Spausdinti, Išsaugoti, Kopijuoti ir t. t. I can understand the most important orders in a computer programme such as "PRINT", "SAVE", "COPY", etc. | | | | | | |
| A1 ₁₀ | Gebu įprastinėse situacijose suprasti paprastas draugų ar bendradarbių žinutes, pvz., Grįšiu 4 valandą. In everyday situations I can understand simple messages written by friends or colleagues, for example "back at 4 o'clock". | | | | | | |
| A1 ₁₁ | Gebu suprasti trumpus paprastus laiškėlius ant atvirukų, pvz., šventinius sveikinimus. I can understand short simple messages on postcards, for example holiday greetings. | | | | | | |
| A1 | POKALBIS SPOKEN INTERACTION | | | | | | |
| A1 ₁ | Gebu prisistatyti ir pristatyti kitą asmenį, vartoti paprastas pasisveikinimo ir atsiveikinimo frazes. I can introduce myself and introduce somebody, use basic greeting and leave-taking expressions. | | | | | | |
| A1 ₂ | Gebu užduoti paprastus klausimus ir atsakyti į juos, formuluoti paprastus pasakymus ir reaguoti į juos, kai kalbama apie būtiniausias poreikius ar gerai žinomomis temomis. I can ask and answer simple questions, initiate and respond to simple statements in areas of immediate need or on very familiar topics. | | | | | | |
| A1 ₃ | Gebu susikalbėti vartodama(s) paprastas frazes, jei pašnekovas yra pasirengęs lėčiau pakartoti ir perfrazuoti mano pasakymą, padėti pasakyti tai, ką noriu. I can make myself understood in a simple way but I am dependent on my partner being prepared to repeat more slowly and rephrase what I say and to help me say what I want. | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A1 ₄ | Gebu susikalbėti pirkdama(s) kasdienes daiktus, kai rodydama(s) ar kitais gestais galiu paremti tai, ką sakau. I can make simple purchases where pointing or other gestures can support what I say. | | | | | | |
| A1 ₅ | Gebu taisyklingai vartoti skaičius, kiekio matų pavadinimus, pasakyti kainą, datą ir laiką. I can handle numbers, quantities, cost, date and time. | | | | | | |
| A1 ₆ | Gebu nurodyti laiką tokiomis frazėmis, kaip antai: <i>kita savaitę, aną penktadienį, lapkritį, trečią valandą.</i> I can indicate time by such phrases as "next week", "last Friday", "in November", "three o'clock". | | | | | | |
| A1 ₇ | Gebu tinkamai mandagiai paprašyti kokio nors daikto ar jį paduoti. I can ask people for things and give people things with appropriate formulas of politeness. | | | | | | |
| A1 ₈ | Gebu atsiprašyti ir reaguoti į atsiprašymą. I can apologize and respond to apologies. | | | | | | |
| A1 ₉ | Gebu pasiteirauti pašnekovų, kur jie gyvena, kokius žmones pažįsta, kokių daiktų jie turi bei pan. ir atsakyti į tokius klausimus, jei kalbama lėtai ir aiškiai. I can ask people questions about where they live, people they know, things they have etc. and answer such questions addressed to me provided they are articulated slowly and clearly. | | | | | | |
| A1 ₁₀ | Gebu paklausti kelio ir jį nurodyti. I can inquire about the way and give directions. | | | | | | |
| A1 | MONOLOGAS SPOKEN PRODUCTION | | | | | | |
| A1 ₁ | Gebu suteikti asmeninės informacijos (pasakyti savo adresą, telefono numerį, tautybę, amžių, papasakoti apie savo šeimą ir pomėgius). I can give personal information (address, telephone number, nationality, age, family and hobbies). | | | | | | |
| A1 ₂ | Gebu apibūdinti vietą, kur gyvenu. I can describe where I live. | | | | | | |
| A1 | BENDRAVIMO STRATEGIJOS STRATEGIES | | | | | | |
| A1 ₁ | Gebu pasakyti, kad nesuprantu. I can say when I don't understand. | | | | | | |
| A1 ₂ | Gebu labai paprastai paprašyti pakartoti. I can very simply ask somebody to repeat what they said. | | | | | | |
| A1 | SAKYTINĖS KALBOS KOKYBĖ LANGUAGE QUALITY | | | | | | |
| A1 ₁ | Gebu užduoti paprastus klausimus ir į juos atsakyti, formuluoti paprastus pasakymus ir į juos reaguoti, jei temos gerai žinomos. I can ask and answer simple questions, initiate and respond to simple statements on very familiar topics. | | | | | | |
| A1 ₂ | Gebu kalbėti, vartodama(s) išmoktas frazes ir sakinius. I can use memorized expressions and sentences. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A1 ₃ | <p>Gimtakalbiai, turintys bendravimo su mano lygio kalbos vartotojais patirties, šiek tiek pasistengę gali suprasti mano išmoktų žodžių ir frazių tarimą.</p> <p>My pronunciation of learnt words and phrases can be understood with some effort by native speakers used to dealing with speakers of my language group.</p> | | | | | | |
| A1 | <p>RAŠYTINIO TEKSTO KŪRIMAS</p> <p>WRITING</p> | | | | | | |
| A1 ₁ | <p>Gebu anketoje pateikti informaciją apie save (nurodyti amžių, adresą, profesiją, pomėgius).</p> <p>I can fill in a questionnaire with my personal details (age, address, job, hobbies).</p> | | | | | | |
| A1 ₂ | <p>Gebu užrašyti sveikinimo atviruką, pvz., gimtadienio progą.</p> <p>I can write a greeting card, for instance a birthday card.</p> | | | | | | |
| A1 ₃ | <p>Gebu ant atviruko parašyti paprastą tekstą, pvz., šventinius sveikinimus.</p> <p>I can write a simple postcard (e.g. with holiday greetings).</p> | | | | | | |
| A1 ₄ | <p>Gebu parašyti raštelį: pasakyti, kur esu ar kur susitiksiu.</p> <p>I can write a note to tell somebody where I am or where we are to meet.</p> | | | | | | |
| A1 ₅ | <p>Gebu parašyti sakinius ar paprastas frazes apie save, savo pomėgius, šeimą, apie tai, kur gyvenu ir ką veikiu.</p> <p>I can write sentences and simple phrases about myself, my hobbies, my family, where I live and what I do.</p> | | | | | | |
| A1 ₆ | <p>Gebu rašyti trumpus laiškus ir žinutes naudodamasi(s) žodynu.</p> <p>I can write short letters and messages with the help of a dictionary.</p> | | | | | | |
| A1 | <p>RAŠYTINĖS KALBOS KOKYBĖ</p> <p>WRITING QUALITY</p> | | | | | | |
| A1 ₁ | <p>Gebu nurašyti žinomus žodžius ir trumpas frazes, pvz., paprastus užrašus ar nurodymus, kasdienių daiktų, parduotuvių pavadinimus ir dažnai vartojamas frazes.</p> <p>I can copy familiar words and short phrases, e.g. simple signs or instructions, names of everyday objects, names of shops and set phrases used regularly.</p> | | | | | | |
| A1 ₂ | <p>Gebu taisyklingai parašyti savo adresą, tautybę ir kitą asmeninę informaciją.</p> <p>I can spell my address, nationality and other personal details.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A2 | KLAUSYMAS LISTENING | | | | | | |
| A2₁ | Gebu suprasti būtiniausius žodžius, frazes ir pasakymus (pvz., labai paprastą informaciją apie asmenį ir šeimą, vietovę, darbą). I can understand phrases, words and expressions related to areas of most immediate priority (e.g. very basic personal and family information, local area, employment). | | | | | | |
| A2₂ | Dažniausiai gebu nustatyti šalia vykstančio pokalbio temą, kai kalbama lėtai ir aiškiai. I can generally identify the topic of discussion around me when people speak slowly and clearly. | | | | | | |
| A2₃ | Gebu suprasti tai, kas tiesiogiai man aiškiai ir lėtai sakoma paprasto kasdienio pokalbio metu; gebu suprasti, jei pašnekovas stengiasi man padėti. I can understand what is said clearly, slowly and directly to me in simple everyday conversation; it is possible to make me understand, if the speaker can take the trouble. | | | | | | |
| A2₄ | Gebu suprasti trumpų, aiškių, paprastų žinučių ir skelbimų esmę. I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements. | | | | | | |
| A2₅ | Gebu suprasti trumpų garso įrašų apie nuspėjamus kasdienes dalykus esmę, kai kalbama lėtai ir aiškiai. I can understand the essential information in short recorded passages dealing with predictable everyday matters which are spoken slowly and clearly. | | | | | | |
| A2₆ | Gebu suprasti TV žinių apie įvykius ir nelaimingus atsitikimus esmę, kai komentarai paremti vaizdais. I can identify the main point of TV news reporting events, accidents etc. when the visual supports the commentary. | | | | | | |
| A2 | SKAITYMAS READING | | | | | | |
| A2₁ | Gebu suprasti svarbią informaciją žinučių ar paprastų laikraščių straipsnių, kuriuose svarbūs skaičiai ir pavardės/pavadinimai ir kurie yra aiškios struktūros bei iliustruoti. I can identify important information in messages or simple newspaper articles in which numbers and names play an important role and which are clearly structured and illustrated. | | | | | | |
| A2₂ | Gebu suprasti trumpą paprastą asmeninį laišką, kuriame rašantysis pasakoja arba klausia apie kasdienio gyvenimo dalykus. I can understand a short simple personal letter in which the writer tells or asks me about aspects of everyday life. | | | | | | |
| A2₃ | Gebu suprasti standartinius įprastinius laiškus žinomomis temomis. I can understand standard routine letters on familiar topics. | | | | | | |
| A2₄ | Gebu suprasti paprastas rašytines draugų ar bendradarbių žinutes, kuriose, pvz., manęs prašoma ateiti į darbą anksčiau. I can understand simple written messages from friends or colleagues, for example asking me to be at work early. | | | | | | |
| A2₅ | Gebu informaciniuose lankstukuose rasti svarbiausią informaciją apie laisvalaikį, parodas ir pan. I can find the most important information on leisure time activities, exhibition, etc. in information leaflets. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|------------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A2 ₆ | <p>Gebu peržvelgti nedidelius reklaminius laikraščių skelbimus, surasti norimą antraštę ar skiltį ir suprasti svarbiausią informaciją (butų, automobilių, kompiuterių kainas).</p> <p>I can skim small advertisements in newspapers, locate the heading or column I want and identify the most important pieces of information (price of apartments, cars, computers).</p> | | | | | | |
| A2 ₇ | <p>Gebu suprasti paprastas įprastinių buitinių prietaisų (pvz., viešojo telefono) vartotojo instrukcijas.</p> <p>I can understand simple user's instructions for equipment encountered in everyday life (for example a public telephone).</p> | | | | | | |
| A2 ₈ | <p>Gebu suprasti grįžtamasias kompiuterio programų žinutes ar paprastas pagalbos nuorodas.</p> <p>I can understand feedback messages or simple help indications in computer programmes.</p> | | | | | | |
| A2 ₉ | <p>Gebu suprasti trumpus pasakojimus apie kasdienes dalykus, kai tema yra žinoma, o tekstas parašytas paprasta kalba.</p> <p>I can understand short narratives about everyday things dealing with topics which are familiar to me if the text is written in simple language.</p> | | | | | | |
| A2 ₁₀ | <p>Gebu rasti konkrečią nuspėjamą informaciją įprastuose šaltiniuose, kaip antai: reklaminiuose skelbimuose, brošiūrose, valgiaraščiuose ir tvarkaraščiuose.</p> <p>I can find specific predictable information in simple everyday material such as advertisements, brochures, menus and timetables.</p> | | | | | | |
| A2 ₁₁ | <p>Gebu suprasti įprastinius užrašus ir skelbimus viešose vietose, kaip antai: gatvėse, restoranuose, geležinkelio stotyse ir darbe.</p> <p>I can understand everyday signs and notices in public places, such as streets, restaurants, railway stations and in workplaces.</p> | | | | | | |
| A2 | <p>POKALBIS SPOKEN INTERACTION</p> | | | | | | |
| A2 ₁ | <p>Gebu susikalbėti parduotuvėse, pašte ar bankuose.</p> <p>I can make simple transactions in shops, post offices or banks.</p> | | | | | | |
| A2 ₂ | <p>Gebu naudodamasi(s) viešuoju transportu (autobusais, tautiniais, taksi) paklausti paprastos informacijos ir nusipirkti bilietus.</p> <p>I can use public transport: buses, trains and taxis, ask for basic information and buy tickets.</p> | | | | | | |
| A2 ₃ | <p>Gebu tiesiogiai ar telefonu sužinoti paprastą informaciją apie kelionę.</p> <p>I can get simple information about travel directly or by phone.</p> | | | | | | |
| A2 ₄ | <p>Gebu užsisakyti patiekalą ar gėrimą.</p> <p>I can order something to eat or drink.</p> | | | | | | |
| A2 ₅ | <p>Gebu susikalbėti pirkdama(s) kasdienes daiktus: pasakyti, ko man reikia, ir paklausti kainos.</p> <p>I can make simple purchases by stating what I want and asking the price.</p> | | | | | | |
| A2 ₆ | <p>Gebu naudodamasi(s) žemėlapiu ar planu paklausti kelio ir paaiškinti, kaip kur nors nuvykti.</p> <p>I can ask for and give directions referring to a map or plan.</p> | | | | | | |
| A2 ₇ | <p>Gebu pasiteirauti, kaip sekasi, ir reaguoti į atsakymą.</p> <p>I can ask how people are and react to news.</p> | | | | | | |
| A2 ₈ | <p>Gebu pakviesti ir atsakyti į kvietimus.</p> <p>I can make and respond to invitations.</p> | | | | | | |
| A2 ₉ | <p>Gebu atsiprašyti ir reaguoti į atsiprašymus.</p> <p>I can make and accept apologies.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A2 ₁₀ | Gebu pasakyti, kas man patinka ir nepatinka. I can say what I like and dislike. | | | | | | |
| A2 ₁₁ | Gebu su pašnekovais aptarti, ką veiksime, kur eisime, ir susitarti dėl susitikimo vietos bei laiko. I can discuss with other people what to do, where to go, and make arrangements to meet. | | | | | | |
| A2 ₁₂ | Gebu paklausti pašnekovų, ką jie veikia darbe ir laisvalaikiu, bei atsakyti į tokius klausimus. I can ask people questions about what they do at work and in free time, and answer such questions addressed to me. | | | | | | |
| A2 | MONOLOGAS SPOKEN PRODUCTION | | | | | | |
| A2 ₁ | Gebu papasakoti apie save, savo šeimą bei kitus žmones. I can describe myself, my family and other people. | | | | | | |
| A2 ₂ | Gebu apibūdinti vietą, kur gyvenu (pvz., savo šalį, miestą, namą). I can describe where I live (e.g. my country, town, house). | | | | | | |
| A2 ₃ | Gebu trumpai paprastai papasakoti apie įvykius. I can give short, basic descriptions of events. | | | | | | |
| A2 ₄ | Gebu papasakoti apie savo išsilavinimą, dabartinį ar buvusį darbą. I can describe my educational background, my present or most recent job. | | | | | | |
| A2 ₅ | Gebu paprastai papasakoti apie savo pomėgius ir interesus. I can describe my hobbies and interests in a simple way. | | | | | | |
| A2 ₆ | Gebu paprastai papasakoti apie praeities įvykius (pvz., ką veikiau praėjusį savaitgalį ar per paskutines atostogas). I can describe past experiences and personal experiences (e.g. the last weekend, my last holiday) in a simple way. | | | | | | |
| A2 | BENDRAVIMO STRATEGIJOS STRATEGIES | | | | | | |
| A2 ₁ | Gebu atkreipti pašnekovo dėmesį. I can ask for attention. | | | | | | |
| A2 ₂ | Gebu parodyti, kad seku pašnekovo mintį. I can indicate when I am following. | | | | | | |
| A2 ₃ | Gebu paprastai paprašyti pakartoti. I can very simply ask someone to repeat what they said. | | | | | | |
| A2 | SAKYTINĖS KALBOS KOKYBĖ LANGUAGE QUALITY | | | | | | |
| A2 ₁ | Gebu susikalbėti, vartodama(s) išmoktas frazes ir pavienius pasakymus. I can make myself understood using memorised phrases and single expressions. | | | | | | |
| A2 ₂ | Gebu vartoti paprastus jungiamuosius žodžius, kaip antai: ir, bet ir nes. I can link groups of words with simple connectors like "and", "but" and "because". | | | | | | |
| A2 ₃ | Gebu taisyklingai vartoti keletą nesudėtingų gramatinių konstrukcijų. I can use some simple structures correctly. | | | | | | |
| A2 ₄ | Mano žodyno pakanka susikalbėti paprastose kasdienėse situacijose. I have a sufficient vocabulary for coping with simple everyday situations. | | | | | | |
| A2 ₅ | Nepaisant žymaus užsienio kalbos akcento, mano tarimas iš esmės yra gana aiškus, bet kartais pašnekovams gali tekti paprašyti pakartoti. My pronunciation is generally clear enough to be understood despite a noticeable foreign accent, but conversational partners will need to ask for repetition from time to time. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| A2 | RAŠYTINIO TEKSTO KŪRIMAS WRITING | | | | | | |
| A2₁ | Gebu parašyti trumpą, paprastą raštelį ir žinutę. I can write short, simple notes and messages. | | | | | | |
| A2₂ | Gebu paprastais sakiniais aprašyti įvykį ir pasakyti, kas kada ir kur įvyko (pvz., vakarėlis ar nelaimingas atsitikimas). I can describe an event in simple sentences and report what happened when and where (for example a party or an accident). | | | | | | |
| A2₃ | Gebu paprastomis frazėmis ir sakiniais aprašyti savo kasdienio gyvenimo dalykus (žmones, vietas, darbą, mokyklą, šeimą, pomėgius). I can write about aspects of my everyday life in simple phrases and sentences (people, places, job, school, family, hobbies). | | | | | | |
| A2₄ | Gebu užpildyti anketą apie savo išsilavinimą, darbą, interesus ir ypatingus gebėjimus. I can fill in a questionnaire giving an account of my educational background, my job, my interests and my specific skills. | | | | | | |
| A2₅ | Gebu paprastomis frazėmis ir sakiniais laiške trumpai papasakoti apie save (šeimą, mokyklą, darbą, pomėgius). I can briefly introduce myself in a letter with simple phrases and sentences (family, school, job, hobbies). | | | | | | |
| A2₆ | Gebu parašyti trumpą laišką, vartodama(s) paprastas pasisveikinimo, kreipimosi, atsiprašymo, prašymo ar padėkos frazes. I can write a short letter using simple expressions for greeting, addressing, apologizing, asking or thanking somebody. | | | | | | |
| A2₇ | Gebu rašyti paprastus sakinius, vartodama(s) tokius jungtukus kaip <i>ir, bet, nes</i>. I can write simple sentences, connecting them with words such as "and", "but", "because". | | | | | | |
| A2₈ | Gebu vartoti svarbiausius jungiamuosius žodžius, nurodančius chronologinę įvykių seką (<i>iš pradžių, tada, vėliau</i>). I can use the most important connecting words to indicate the chronological order of events (first, then, after, later). | | | | | | |
| A2 | RAŠYTINĖS KALBOS KOKYBĖ WRITING QUALITY | | | | | | |
| A2₁ | Gebu nusirašyti trumpus sakinius žinomomis kasdienėmis temomis, pvz., kaip rasti kelią. Can copy short sentences on familiar everyday subjects – e.g. directions how to get somewhere. | | | | | | |
| A2₂ | Gebu pakankamai (bet nebūtinai visiškai) taisyklingai parašyti trumpus žodžius, kuriuos vartoju kalbėdama(s). Can write with reasonable phonetic accuracy (but not necessarily fully standard spelling) short words that are in my oral vocabulary. | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B1 | KLAUSYMAS LISTENING | | | | | | |
| B1₁ | Gebu suprasti esmę, kai aiškiai kalbama bendrine kalba apie man žinomus dalykus, su kuriais dažnai susiduriu darbe, mokykloje, laisvalaikiu ir t. t. I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. | | | | | | |
| B1₂ | Gebu suprasti, kas aiškiai tiesiogiai man sakoma kasdieniame pokalbyje, tačiau kartais turiu paprašyti tam tikrus žodžius ir frazes pakartoti. I can follow clearly articulated speech directed at me in everyday conversation, though I sometimes have to ask for repetition of particular words and phrases. | | | | | | |
| B1₃ | Dažniausiai gebu suprasti šalia vykstančios išplėtotos diskusijos esmę, kai aiškiai kalbama bendrine kalba. I can generally follow the main points of extended discussion around me, provided speech is clearly articulated in standard language. | | | | | | |
| B1₄ | Gebu suprasti savo akademinės ar profesinės srities paskaitą ar pokalbį, jei tema žinoma, o pranešimas nesudėtingas ir aiškos struktūros. I can follow a lecture or a talk within my own academic or professional field, provided the subject matter is familiar and the presentation straightforward and clearly organised. | | | | | | |
| B1₅ | Gebu klausydamasi(s) trumpo pasakojimo daryti prielaidas apie tolesnę įvykių eigą. I can listen to a short narrative and form hypotheses about what will happen next. | | | | | | |
| B1₆ | Gebu suprasti radijo žinių ir paprastų įrašų mane dominančiomis temomis esmę, kai kalbama palyginti lėtai ir aiškiai. I can understand the main points of radio news bulletins and simpler recorded material on topics of personal interest delivered relatively slowly and clearly. | | | | | | |
| B1₇ | Gebu suprasti TV laidų žinomomis temomis esmę, kai kalbama palyginti lėtai ir aiškiai. I can catch the main points in TV programmes on familiar topics when the delivery is relatively slow and clear. | | | | | | |
| B1₈ | Gebu suprasti daugelį filmų, kurių siužetas paprastas ir perteikiamas daugiausiai vaizdais ir veiksmu, o kalba aiški. I can follow many films in which visuals and action carry much of the storyline, and in which the story is straightforward and the language clear. | | | | | | |
| B1₉ | Gebu suprasti paprastą techninę informaciją, pvz., kasdienės įrangos naudojimo instrukcijas. I can understand simple technical information, such as operating instructions for everyday equipment. | | | | | | |
| B1 | SKAITYMAS READING | | | | | | |
| B1₁ | Gebu suprasti tekstus, kuriuose gausu kasdien dažnai vartojamų ar su darbu susijusių žodžių. I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. | | | | | | |
| B1₂ | Gebu suprasti pagrindinius teksto argumentus ir išvadas, bet ne visada detalai. I can recognise the general line of argument and identify the main conclusions in a text but not necessarily in detail. | | | | | | |
| B1₃ | Gebu suprasti trumpų laikraščių straipsnių aktualiomis ir žinomomis temomis pagrindines mintis. I can understand the main points in short newspaper articles about current and familiar topics. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|------------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B1 ₄ | <p>Gebu skaityti laikraščių ir žurnalų skiltis ar interviu, kuriuose autorius reiškia savo nuomonę aktuali tema arba apie įvykį, ir suprasti teksto esmę.</p> <p>I can read columns or interviews in newspapers and magazines in which someone takes a stand on a current topic or event and understand the overall meaning of the text.</p> | | | | | | |
| B1 ₅ | <p>Gebu iš konteksto atspėti atskirų nežinomų žodžių reikšmę ir suvokti pasakymų reikšmę, jei tema žinoma.</p> <p>I can guess the meaning of single unknown words from the context thus deducing the meaning of expressions if the topic is familiar.</p> | | | | | | |
| B1 ₆ | <p>Gebu peržvelgti trumpus tekstus (pvz., žinių suvestines) ir rasti reikiamus faktus ir informaciją (pvz., kas ką padarė ir kur).</p> <p>I can skim short texts (for example news summaries) and find relevant facts and information (for example who has done what and where).</p> | | | | | | |
| B1 ₇ | <p>Gebu suprasti svarbiausią trumpų paprastų įprastinių brošiūrų informaciją.</p> <p>I can understand the most important information in short simple everyday information brochures.</p> | | | | | | |
| B1 ₈ | <p>Gebu suprasti aiškias paprastas prietaisų instrukcijas.</p> <p>I can understand clearly written straightforward instructions for a piece of equipment.</p> | | | | | | |
| B1 ₉ | <p>Gebu suprasti paprastus pranešimus ir standartinius laiškus (pvz., verslo partnerių, klubų ar vadovų).</p> <p>I can understand simple messages and standard letters (for example from businesses, clubs or authorities).</p> | | | | | | |
| B1 ₁₀ | <p>Gebu pakankamai gerai suprasti asmeniniuose laiškuose aprašomus įvykius, jausmus ir norus, kad galėčiau nuolat susirašinėti su draugu.</p> <p>In private letters I can understand those parts dealing with events, feelings and wishes well enough to correspond regularly with a pen friend.</p> | | | | | | |
| B1 ₁₁ | <p>Gebu suprasti aiškios struktūros pasakojimo siužetą ir suvokti, kurie epizodai bei įvykiai yra svarbiausi ir kodėl.</p> <p>I can understand the plot of a clearly structured story and recognise what the most important episodes and events are and what is significant about them.</p> | | | | | | |
| B1 | <p>POKALBIS</p> <p>SPOKEN INTERACTION</p> | | | | | | |
| B1 ₁ | <p>Gebu pradėti, palaikyti ir baigti paprastą tiesioginį pokalbį žinoma ar mane dominančia tema.</p> <p>I can start, maintain and close simple face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest.</p> | | | | | | |
| B1 ₂ | <p>Gebu dalyvauti pokalbyje ar diskusijoje, bet kartais, kai bandau pasakyti, ko tiksliai noriu, gali būti sunku mane suprasti.</p> <p>I can maintain a conversation or discussion but may sometimes be difficult to follow when trying to say exactly what I would like to.</p> | | | | | | |
| B1 ₃ | <p>Gebu susikalbėti daugelyje situacijų, tikėtinų derinant kelionės klausimus su agentūros atstovu ar iš tikrųjų keliaujant.</p> <p>I can deal with most situations likely to arise when making travel arrangements through an agent or when actually travelling.</p> | | | | | | |
| B1 ₄ | <p>Gebu paprašyti detaliai paaiškinti, kaip kur nors nuvykti, ir suprasti tokius nurodymus.</p> <p>I can ask for and follow detailed directions.</p> | | | | | | |
| B1 ₅ | <p>Gebu reikšti jausmus: nuostabą, džiaugsmą, liūdesį, susidomėjimą bei abejingumą – ir reaguoti į jausmų raišką.</p> <p>I can express and respond to feelings such as surprise, happiness, sadness, interest and indifference.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B1 ₆ | Gebu išsakyti ar siekti sužinoti požiūrius bei nuomones diskutuodama(s) su draugais. I can give or seek personal views and opinions in an informal discussion with friends. | | | | | | |
| B1 ₇ | Gebu mandagiai pritarti pašnekovui ar nesutikti su juo. I can agree and disagree politely. | | | | | | |
| B1 | MONOLOGAS SPOKEN PRODUCTION | | | | | | |
| B1 ₁ | Gebu papasakoti atsitikimą. I can narrate a story. | | | | | | |
| B1 ₂ | Gebu smulkiai papasakoti atsitikimus iš patirties, apibūdinama(s) savo jausmus ir reakciją. I can give detailed accounts of experiences, describing feelings and reactions. | | | | | | |
| B1 ₃ | Gebu papasakoti apie svajones, viltis ir siekius. I can describe dreams, hopes and ambitions. | | | | | | |
| B1 ₄ | Gebu paaiškinti ir pagrįsti savo planus, ketinimus bei poelgius. I can explain and give reasons for my plans, intentions and actions. | | | | | | |
| B1 ₅ | Gebu atpasakoti knygos ar filmo siužetą bei pasakyti savo nuomonę apie jį. I can relate the plot of a book or film and describe my reactions. | | | | | | |
| B1 ₆ | Gebu paprastai savais žodžiais atpasakoti rašytinį tekstą, vartodama(s) jo žodyną ir remdamasi(s) jo struktūra. I can paraphrase short written passages orally in a simple fashion, using the original text wording and ordering. | | | | | | |
| B1 | BENDRAVIMO STRATEGIJOS STRATEGIES | | | | | | |
| B1 ₁ | Gebu pakartoti dalį pašnekovo pasakymo, kad įsitikinčiau, jog vienas kitą suprantame teisingai. I can repeat back part of what someone has said to confirm that we understand each other. | | | | | | |
| B1 ₂ | Gebu paprašyti pašnekovą paaiškinti ar patikslinti, ką jie pasakė. I can ask someone to clarify or elaborate what they have just said. | | | | | | |
| B1 ₃ | Neradęs/neradusi tinkamo žodžio, gebu pavartoti kitą panašios reikšmės žodį ir paprašyti pašnekovo mane pataisyti. When I can't think of the word I want, I can use a simple word meaning something similar and invite "correction". | | | | | | |
| B1 | SAKYTINĖS KALBOS KOKYBĖ LANGUAGE QUALITY | | | | | | |
| B1 ₁ | Gebu veiksmingai dalyvauti pokalbyje, bet turiu daryti pauzes, kad suplanuočiau tai, ką sakau, ir pasitaisyčiau, ypač jei laisvai kalbu ilgesnį laiką. I can keep a conversation going comprehensibly, but have to pause to plan and correct what I am saying – especially when I talk freely for longer periods. | | | | | | |
| B1 ₂ | Gebu perteikti paprastą neatidėliotinos svarbos informaciją, akcentuodama(s) reikšmingiausią dalyką. I can convey simple information of immediate relevance, getting across which point I feel is most important. | | | | | | |
| B1 ₃ | Mano žodyno pakanka kalbant daugeliu kasdienių temų, kaip antai: šeima, pomėgiai ir interesai, darbas, kelionės ir einamieji įvykiai (nors kartais tenka suktis iš padėties). I have a sufficient vocabulary to express myself on most topics pertinent to my everyday life such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B1 ₄ | <p>Gebu pakankamai taisyklingai vartoti kalbą žinomose, nuspėjamosiose situacijose.</p> <p>I can express myself reasonably accurately in familiar, predictable situations.</p> | | | | | | |
| B1 ₅ | <p>Mano tarimas suprantamas, net jeigu kartais pasigirsta kitos kalbos akcentas ir atsitiktinai pasitaiko tarties klaidų.</p> <p>My pronunciation is clearly intelligible even if a foreign accent is sometimes evident and occasional mispronunciations occur.</p> | | | | | | |
| B1 | RAŠYBINIO TEKSTO KŪRIMAS | | | | | | |
| | WRITING | | | | | | |
| B1 ₁ | <p>Gebu rašyti paprastus rišlius tekstus mane dominančiomis temomis, išsakyti savo požiūrį ir nuomonę.</p> <p>I can write simple connected texts on a range of topics within my field of interest and can express personal views and opinions.</p> | | | | | | |
| B1 ₂ | <p>Gebu rašyti paprastus tekstus apie nutikimus ir įvykius (pvz., apie išvyką mokyklos ar klubo laikraščiu).</p> <p>I can write simple texts about experiences and events, (for example about a trip, for a school newspaper or a club newsletter).</p> | | | | | | |
| B1 ₃ | <p>Gebu rašyti asmeninius laiškus draugams ar pažįstamiems, paklausti naujienų ar jas pranešti, papasakoti apie įvykius.</p> <p>I can write personal letters to friends or acquaintances asking for or giving them news and narrating events.</p> | | | | | | |
| B1 ₄ | <p>Gebu asmeniniame laiške atpasakoti filmo ar knygos siužetą ar papasakoti apie koncertą.</p> <p>I can describe in a personal letter the plot of a film or a book or give an account of a concert.</p> | | | | | | |
| B1 ₅ | <p>Gebu laiške reikšti jausmus, kaip antai: sielvartą, džiaugsmą, susidomėjimą, apgailėstą ir užuojautą.</p> <p>In a letter I can express feelings such as grief, happiness, interest, regret and sympathy.</p> | | | | | | |
| B1 ₆ | <p>Gebu, perskaitęs/perskaičiusi skelbimus/reklamas, raštu paprašyti išsamesnės ar konkretesnės informacijos (pvz., apie automobilį ar/ir mokymo kursą).</p> <p>I can reply in written form to advertisements and ask for more complete or more specific information about products (for example a car or and academic course).</p> | | | | | | |
| B1 ₇ | <p>Gebu faksu, elektroniniu paštu ar aplinkraščiu draugams ar bendradarbiams pranešti trumpą faktinę informaciją, taip pat paklausti informacijos.</p> <p>I can convey – via fax, e-mail or circular – short simple factual information to friends or colleagues or ask for information in such a way.</p> | | | | | | |
| B1 ₈ | <p>Gebu parašyti trumpą savo gyvenimo aprašymą (CV).</p> <p>I can write my CV in summary form.</p> | | | | | | |
| B1 | RAŠYBINĖS KALBOS KOKYBĖ | | | | | | |
| | WRITING QUALITY | | | | | | |
| B1 ₁ | <p>Gebu rašyti visiškai aiškų tekstą žinomomis ar asmeninėmis temomis.</p> <p>I can produce continuous writing on familiar or personal topics which is generally intelligible throughout.</p> | | | | | | |
| B1 ₂ | <p>Rašyba, skyryba bei teksto struktūra yra pakankamai tiksli ir dažniausiai leidžia suprasti tekstą.</p> <p>Spelling, punctuation and layout are accurate enough to be followed most of the time.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B2 | KLAUSYMAS LISTENING | | | | | | |
| B2₁ | Gebu detaliai suprasti, kas man sakoma bendrine sakytine kalba net ir triukšmingoje aplinkoje tiek žinomomis, tiek ir nežinomomis temomis, su kuriomis paprastai susiduriama asmeniniame, visuomeniniame, akademiname ar darbo kontekste. I can understand in detail what is said to me in standard spoken language even in a noisy environment on both familiar and unfamiliar topics normally encountered in personal, social, academic or vocational life. | | | | | | |
| B2₂ | Gebu suprasti savo akademinės/profesinės srities paskaitas, pokalbio ar kitokio pobūdžio išraiškos esmę, jei tema yra pakankamai žinoma, o pateiktis paprasta ir aiškios struktūros. I can follow the essentials of a lecture, talk or other forms of academic/professional presentation within my own field, provided the subject matter is reasonably familiar and the presentation straightforward and clearly structured. | | | | | | |
| B2₃ | Gebu suprasti pagrindines sudėtingos kalbos tiek konkrečiomis, tiek abstrakčiomis temomis, taip pat ir techninių savo specializacijos srities diskusijų mintis ir suvokti net sudėtingus argumentus, kai normaliu tempu kalbama bendrine kalba. I can understand the main ideas of complex speech on both concrete and abstract topics delivered in a standard dialect at normal speed, including technical discussions in my field of specialisation and can follow even complex lines of argument. | | | | | | |
| B2₄ | Gebu suprasti daugelį TV žinių ir laidų apie dabarties įvykius, dokumentinius filmus, interviu, pokalbių šou, spektaklius ir daugelį meninių filmų, kai kalbama bendrine kalba. I can understand most TV news, current affairs programmes, documentaries, live interviews, talk shows, plays and the majority of films in standard dialect. | | | | | | |
| B2₅ | Gebu suprasti daugelį radijo laidų, kai kalbama bendrine kalba, ir suvokti kalbėtojo nuotaiką, intonaciją ir t. t. I can understand most radio documentaries delivered in standard language and can identify the speaker's mood, tone etc. | | | | | | |
| B2₆ | Gebu taikyti įvairias strategijas, kad suprasčiau, kas sakoma, pvz., klausytis esmės, suprasti pasirėmęs/pasirėmusi kontekstu. I can use a variety of strategies to achieve comprehension, including listening for main points; checking comprehension by using contextual clues. | | | | | | |
| B2 | SKAITYMAS READING | | | | | | |
| B2₁ | Gebu pakankamai lengvai skirtingu tempu ir įvairiais būdais (priklausomai nuo savo tikslų ir teksto tipo) skaityti įvairaus pobūdžio tekstus, kurių žodynas platus, taip pat dažnai juose pasitaiko idiomų. I can read many kinds of texts, containing a wide range of vocabulary as well as high frequency idioms quite easily at different speeds and in different ways according to my purpose in reading and the type of text. | | | | | | |
| B2₂ | Gebu ilguose ir sudėtinguose tekstuose rasti bei suprasti reikiamas detales, nurodymus ar patarimus. I can scan through long and complex texts, locating and understanding relevant details, instructions or advice. | | | | | | |
| B2₃ | Gebu greitai suprasti žinių, straipsnių ar pranešimų, susijusių su mano interesais ar darbu, turinį bei svarbą ir nuspręsti, ar verta skaityti atidžiau. I can rapidly grasp the content and the significance of news, articles and reports on topics connected with my interests or my job, and decide if a closer reading is worthwhile. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|------------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B2 ₄ | <p>Gebu skaityti ir suprasti straipsnius ir pranešimus apie aktualias problemas, kuriuose autoriai išreiškia savo konkretų požiūrį ir nuomonę.</p> <p>I can read and understand articles and reports on current problems in which the writers express specific attitudes and points of view.</p> | | | | | | |
| B2 ₅ | <p>Gebu detaliai suprasti tekstus, susijusius su dominančiais, mokomaisiais ar profesijos dalykais.</p> <p>I can understand in detail texts within my field of interest or the area of my academic or professional speciality.</p> | | | | | | |
| B2 ₆ | <p>Gebu suprasti ne savo srities specializuotus straipsnius, jei prireikus galiu pasinaudoti žodynu.</p> <p>I can understand specialised articles outside my own field if I can occasionally check with a dictionary.</p> | | | | | | |
| B2 ₇ | <p>Gebu skaityti kultūros įvykių (pvz., filmų, spektaklių, knygų, koncertų) recenzijas ir apibendrinti pagrindines jų mintis.</p> <p>I can read reviews dealing with the content and criticism of cultural topics (films, theatre, books, concerts) and summarise the main points.</p> | | | | | | |
| B2 ₈ | <p>Gebu skaityti laiškus, susijusius su mano mokymosi ar profesine veikla bei interesais, ir greitai suprasti svarbiausius dalykus.</p> <p>I can read letters on topics within my areas of academic or professional speciality or interest and grasp the most important points.</p> | | | | | | |
| B2 ₉ | <p>Gebu greitai peržvelgti instrukciją (pvz., kompiuterio programos) ir rasti bei suprasti reikiamus paaiškinimus ir konkrečios problemos sprendimo būdą.</p> <p>I can quickly look through a manual (for example for a computer program) and find and understand the relevant explanations and help for a specific problem.</p> | | | | | | |
| B2 ₁₀ | <p>Gebu suprasti šiuolaikinės literatūros (prozos ar dramos) kūrinių veikėjų motyvus ir jų veiksmų įtaką siužeto raidai.</p> <p>I can understand in contemporary literary prose (a narrative or play) the motives for the characters' actions and their consequences for the development of the plot.</p> | | | | | | |
| B2 | POKALBIS | | | | | | |
| | SPOKEN INTERACTION | | | | | | |
| B2 ₁ | <p>Gebu lengvai pradėti, palaikyti ir baigti pokalbį, jame veiksmingai dalyvaudama(s) kaip klausytoja(s) ir kaip kalbėtoja(s).</p> <p>I can initiate, maintain and end discourse naturally with effective turn-taking.</p> | | | | | | |
| B2 ₂ | <p>Gebu pateikti daug detalios faktinės informacijos mane dominančiomis temomis ir gauti tokios informacijos iš pašnekovų.</p> <p>I can exchange considerable quantities of detailed factual information on matters within my fields of interest.</p> | | | | | | |
| B2 ₃ | <p>Gebu reikšti įvairius jausmus ir pabrėžti įvykių ir patirties svarbą man.</p> <p>I can convey degrees of emotion and highlight the personal significance of events and experiences.</p> | | | | | | |
| B2 ₄ | <p>Gebu aktyviai dalyvauti ilgame pokalbyje bendro pobūdžio temomis.</p> <p>I can engage in extended conversation in a clearly participatory fashion on most general topics.</p> | | | | | | |
| B2 ₅ | <p>Gebu reikšti ir pagrįsti savo nuomonę diskusijoje, pateikdama(s) tinkamų paaiškinimų, argumentų ir pastabų.</p> <p>I can account for and sustain my opinions in discussion by providing relevant explanations, arguments and comments.</p> | | | | | | |
| B2 ₆ | <p>Gebu palaikyti pokalbį žinomomis temomis, patikinti, kad aptariamus dalykus suprantu, paraginti kitus kalbėti ir t. t.</p> <p>I can help a discussion along on familiar ground confirming comprehension, inviting others, etc.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B2 ₇ | <p>Gebu pasirengęs/pasirengusi imti interviu, patikslinti ir patvirtinti informaciją, siekti įdomių atsakymų.</p> <p>I can carry out a prepared interview, checking and confirming information, following up interesting replies.</p> | | | | | | |
| B2 | MONOLOGAS SPOKEN PRODUCTION | | | | | | |
| B2 ₁ | <p>Gebu aiškiai ir išsamiai aptarti daugelį mane dominančių temų.</p> <p>I can give clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my fields of interest.</p> | | | | | | |
| B2 ₂ | <p>Gebu suprasti ir glaustai žodžiu atpasakoti trumpus naujienų reportažus, interviu ar dokumentinius filmus, kuriuose pateikiamos nuomonės, argumentai ir svarstymai.</p> <p>I can understand and summarise orally short extracts from news items, interviews or documentaries containing opinions, argument and discussion.</p> | | | | | | |
| B2 ₃ | <p>Gebu suprasti ir glaustai žodžiu atpasakoti filmo ar pjesės siužetą bei įvykių seką.</p> <p>I can understand and summarise orally the plot and sequence of events in an extract from a film or play.</p> | | | | | | |
| B2 ₄ | <p>Gebu nuosekliai argumentuoti, logiškai siedama(s) mintis.</p> <p>I can construct a chain of reasoned argument, linking my ideas logically.</p> | | | | | | |
| B2 ₅ | <p>Gebu paaiškinti nuomonę aptariamam klausimui, pateikdama(s) įvairių pasirinkimo galimybių pranašumus ir trūkumus.</p> <p>I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.</p> | | | | | | |
| B2 ₆ | <p>Gebu abstrakčiai mąstyti apie priežastis, pasekmes bei spėjamas situacijas.</p> <p>I can speculate about causes, consequences, hypothetical situations.</p> | | | | | | |
| B2 | BENDRAVIMO STRATEGIJOS STRATEGIES | | | | | | |
| B2 ₁ | <p>Gebu vartoti standartines frazes, pvz., <i>! šį klausimą sunku atsakyti</i>, siekdama(s) laimėti laiko atsakymui suformuluoti.</p> <p>I can use standard phrases like "That's a difficult question to answer" to gain time and keep the turn while formulating what to say.</p> | | | | | | |
| B2 ₂ | <p>Gebu pastebėti dažnai daromas savo klaidas ir sąmoningai jų vengti kalbėdama(s).</p> <p>I can make a note of "favourite mistakes" and consciously monitor speech for them.</p> | | | | | | |
| B2 ₃ | <p>Paprastai gebu pataisyti apsirikimus ir klaidas, jei jas pastebiu, arba jeigu jos trukdo pašnekovui mane teisingai suprasti.</p> <p>I can generally correct slips and errors if I become conscious of them or if they have led to misunderstandings.</p> | | | | | | |
| B2 | SAKYTINĖS KALBOS KOKYBĖ LANGUAGE QUALITY | | | | | | |
| B2 ₁ | <p>Gebu spontaniškai, nepasirengęs/nepasirengusi kalbėti su gimtakalbiais.</p> <p>I can speak to native speakers with spontaneity and without preparation.</p> | | | | | | |
| B2 ₂ | <p>Gebu pakankamai ilgai kalbėti vienodu tempu, nors kartais galiu sutrikti ieškodama(s) reikalingų raiškos priemonių; pasitaiko pastebimai ilgų pauzių.</p> <p>I can produce stretches of language with a fairly even tempo; although I can be hesitant as I search for expressions, there are few noticeably long pauses.</p> | | | | | | |
| B2 ₃ | <p>Gebu tiksliai pateikti detalią informaciją.</p> <p>I can pass on detailed information reliably.</p> | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| B2 ₄ | <p>Išmokto žodyno pakanka kalbėti su mano veikla susijusiais klausimais ir bendromis temomis.</p> <p>I have sufficient vocabulary to express myself on matters connected to my field and on most general topics.</p> | | | | | | |
| B2 ₅ | <p>Gebu bendrauti nedarydama(s) didelių klaidų ir išsitaisyti klaidas, jei jos trukdo pašnekovui mane suprasti.</p> <p>I can communicate with reasonable accuracy and can correct mistakes if they have led to misunderstandings.</p> | | | | | | |
| B2 ₆ | <p>Mano tarimas ir intonacija yra aiškūs, natūralūs.</p> <p>I have acquired a clear and natural pronunciation and intonation.</p> | | | | | | |
| B2 | RAŠYBINIO TEKSTO KŪRIMAS | | | | | | |
| | WRITING | | | | | | |
| B2 ₁ | <p>Gebu rašyti aiškius ir detalius tekstus (rašinius, pranešimus ar pateikčių tekstus) įvairiomis mane dominančiomis temomis.</p> <p>I can write clear and detailed texts (compositions, reports or texts of presentations) on various topics related to my field of interest.</p> | | | | | | |
| B2 ₂ | <p>Gebu parašyti straipsnių bendromis temomis santraukas.</p> <p>I can write summaries of articles on topics of general interest.</p> | | | | | | |
| B2 ₃ | <p>Gebu apibendrinti informaciją iš įvairių šaltinių ir žiniasklaidos.</p> <p>I can summarise information from different sources and media.</p> | | | | | | |
| B2 ₄ | <p>Gebu argumentuotai išdėstyti savo nuomonę tam tikra tema rašinyje ar laiške redakcijai.</p> <p>I can discuss a topic in a composition or "letter to the editor", giving reasons for or against a specific point of view.</p> | | | | | | |
| B2 ₅ | <p>Gebu rašinyje ar pranešime nuosekliai dėstyti argumentus, akcentuodama(s) svarbiausius dalykus ir juos paremdama(s) detalėmis.</p> <p>I can develop an argument systematically in a composition or report, emphasizing decisive points and including supporting details.</p> | | | | | | |
| B2 ₆ | <p>Gebu detaliam ir lengvai skaitomam rašyti apie įvykius ir tikrus ar išgalvotus nutikimus.</p> <p>I can write about events and real or fictional experiences in a detailed and easily readable way.</p> | | | | | | |
| B2 ₇ | <p>Gebu rašyti trumpą knygą ar filmo recenziją.</p> <p>I can write a short review of a film or a book.</p> | | | | | | |
| B2 ₈ | <p>Gebu asmeniniame laiške reikšti įvairius jausmus ir požiūrius, pranešti dienos naujienas, leisdama(s) suprasti, kurie įvykio aspektai, man nuomone, svarbiausi.</p> <p>I can express in a personal letter different feelings and attitudes, and can report the news of the day making clear what – in my opinion – are the important aspects of an event.</p> | | | | | | |
| B2 | RAŠYBINĖS KALBOS KOKYBĖ | | | | | | |
| | WRITING QUALITY | | | | | | |
| B2 ₁ | <p>Gebu aiškiai suprantamai, rišliai rašyti, paisydama(s) teksto struktūros bei skirstymo pastraipomis reikalavimų.</p> <p>I can produce clearly intelligible continuous writing which follows standard layout and paragraphing conventions.</p> | | | | | | |
| B2 ₂ | <p>Rašyba ir skyryba yra pakankamai taisyklinga, bet kartais gali būti juntama gimtosios kalbos įtaka.</p> <p>Spelling and punctuation are reasonably accurate but may show signs of mother tongue influence.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| C1 | KLAUSYMAS LISTENING | | | | | | |
| C1₁ | Gebu pakankamai gerai suprasti ilgą kalbą abstrakčiomis ir sudėtingomis ne savo interesų srities temomis, nors kartais kai kurias detales gali pririnkti patikslinti, ypač jei tarimas neįprastas. I can understand enough to follow extended speech on abstract and complex topics beyond my own field, though I may need to confirm occasional details, especially if the accent is unfamiliar. | | | | | | |
| C1₂ | Gebu suprasti gyvą gimtakalbių pokalbį. I can keep up with an animated conversation between native speakers. | | | | | | |
| C1₃ | Gebu suprasti ilgą kalbą, net jei ji nėra aiškios struktūros ir loginiai minčių ryšiai tik numanomi, o ne aiškiai išreikšti. I can follow extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. | | | | | | |
| C1₄ | Gebu suprasti daugelį idiomų ir šnekamosios kalbos posakių, įvertindama(s) stiliaus ir registro pokyčius. I can understand a wide range of idiomatic expressions and colloquialisms, appreciating shifts in style and register. | | | | | | |
| C1₅ | Gebu tiksliai suprasti net blogos kokybės, garso požiūriu iškraipytus viešuosius pranešimus, pvz., stotyje, stadione ir t. t. I can extract specific information from even poor quality, audibly distorted public announcements, e.g. in a station, sports stadium etc. | | | | | | |
| C1₆ | Gebu suprasti sudėtingą techninę informaciją, pvz., naudojimo instrukcijas, žinomų produktų ar paslaugų specifikacijas. I can understand complex technical information, such as operating instructions, specifications for familiar products and services. | | | | | | |
| C1₇ | Gebu suprasti savo profesinės ar akademinės srities paskaitas, pokalbius ar pranešimus, net jeigu jie yra sudėtingi turinio ir kalbos požiūriu. I can understand lectures, talks and reports in my field of professional or academic interest even when they are propositionally and linguistically complex. | | | | | | |
| C1₈ | Gebu be didelių pastangų suprasti filmus, kur vartojama daug slengo ir idiomų. I can without too much effort understand films employing a considerable degree of slang and idiomatic usage. | | | | | | |
| C1 | SKAITYMAS READING | | | | | | |
| C1₁ | Gebu suprasti specializuotus straipsnius, ilgus sudėtingus nurodymus ir instrukcijas (pvz., naujos įrangos naudojimo), net nesusijusias su mano darbu ar interesais, jei turiu pakankamai laiko kelis kartus jas perskaityti. I can understand specialised articles, long complex directions and instructions, for example for the use of a new piece of equipment, even if these are not related to my job or field of interest, provided I have enough time to reread them. | | | | | | |
| C1₂ | Gebu pakankamai greitai skaityti akademinis tekstus, rasti informaciją žiniasklaidoje ar suprasti nestandartinę korespondenciją. I can read quickly enough to cope with an academic course, to read the media for information or to understand non-standard correspondence. | | | | | | |
| C1₃ | Gebu suprasti gana ilgus sudėtingus tekstus ir juos žodžiu apibendrinti. I can understand fairly long demanding texts and summarise them orally. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| C1 ₄ | <p>Gebu skaityti sudėtingus pranešimus, analizes ir komentarus, kuriuose aptariamos nuomonės, požiūriai ir sąsajos.</p> <p>I can read complex reports, analyses and commentaries where opinions, viewpoints and connections are discussed.</p> | | | | | | |
| C1 ₅ | <p>Gebu suprasti labai specializuotų savo srities tekstų, pvz., mokslinių pranešimų, informaciją, mintis ir nuomones.</p> <p>I can extract information, ideas and opinions from highly specialised texts in my own field, for example research reports.</p> | | | | | | |
| C1 ₆ | <p>Gebu suprasti ilgus ir sudėtingus nemeninius ir meninius tekstus, įvertindama(s) stiliaus ypatumus.</p> <p>I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style.</p> | | | | | | |
| C1 ₇ | <p>Gebu lengvai skaityti šiuolaikinę grožinę literatūrą.</p> <p>I can read contemporary literary texts with ease.</p> | | | | | | |
| C1 ₈ | <p>Gebu suprasti, kas slypi už konkretaus pasakojimo turinio, ir suvokti paslėptas reikšmes, mintis ir sąsajas.</p> <p>I can go beyond the concrete plot of a narrative and grasp implicit meanings, ideas and connections.</p> | | | | | | |
| C1 ₉ | <p>Gebu suprasti socialinį, politinį ar istorinį literatūrinio kūrinio kontekstą.</p> <p>I can recognise the social, political or historical background of a literary work.</p> | | | | | | |
| C1 ₁₀ | <p>Gebu greitai peržvelgti ilgus ir sudėtingus tekstus, raskdama(s) reikiamas detales, taip pat suvokdama(s) detalių bei požiūrių niuansus, ir aiškiai išreikštas bei numanomas nuomones.</p> <p>I can scan quickly through long and complex texts, locating relevant details as well as identifying finer points of detail including attitudes and implied or stated opinions.</p> | | | | | | |
| C1 | <p>POKALBIS</p> <p>SPOKEN INTERACTION</p> | | | | | | |
| C1 ₁ | <p>Gebu dalyvauti gyvame pokalbyje su gimtakalbiais.</p> <p>I can keep up with an animated conversation between native speakers.</p> | | | | | | |
| C1 ₂ | <p>Gebu sklandžiai, taisyklingai ir veiksmingai kalbėti daugeliu bendrų, profesinių ar akademinų temų.</p> <p>I can use the language fluently, accurately and effectively on a wide range of general, professional or academic topics.</p> | | | | | | |
| C1 ₃ | <p>Gebu lanksčiai ir veiksmingai vartoti kalbą bendraudama(s), taip pat ir perteikdama(s) jausmus, užuominas bei juokaudama(s).</p> <p>I can use the language flexibly and effectively for social purposes, including emotional, allusive and joking usage.</p> | | | | | | |
| C1 ₄ | <p>Gebu aiškiai ir tiksliai reikšti savo mintis bei nuomonę ir įtikinamai samprotauti apie sudėtingus dalykus bei reaguoti, kai samprotaujama.</p> <p>I can express my ideas and opinions clearly and precisely, and can present and respond to complex lines of reasoning convincingly.</p> | | | | | | |
| C1 | <p>MONOLOGAS</p> <p>SPOKEN PRODUCTION</p> | | | | | | |
| C1 ₁ | <p>Gebu aiškiai, detalai kalbėti sudėtingomis temomis.</p> <p>I can give clear, detailed descriptions of complex subjects.</p> | | | | | | |
| C1 ₂ | <p>Gebu žodžiu apibendrinti ilgus, sudėtingus tekstus.</p> <p>I can orally summarise long, demanding texts.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| C1 ₃ | <p>Gebu detaliai ką nors apibūdinti ar pranešti apie ką nors, papildydama(s) pasisakymą naujomis temomis bei padarydama(s) tinkamas išvadas.</p> <p>I can give an extended description or account of something, integrating themes, developing particular points and concluding appropriately.</p> | | | | | | |
| C1 ₄ | <p>Gebu išsamiai pasisakyti temomis, susijusiomis su mano asmeniniais interesais ar profesine veikla, prireikus nukrypti nuo parengto teksto ir iš anksto nepasirengęs/nepasirengusi atsakyti į auditorijos klausimus.</p> <p>I can give a clearly developed presentation on a subject in my fields of personal or professional interest, departing when necessary from the prepared text and following up spontaneously points raised by members of the audience.</p> | | | | | | |
| C1 | BENDRAVIMO STRATEGIJOS STRATEGIES | | | | | | |
| C1 ₁ | <p>Gebu laisvai vartoti įvairius tinkamus pasakymus, norėdama(s) paprašyti žodžio ar laimėti laiko suformuluoti pasakymą.</p> <p>I can use fluently a variety of appropriate expressions to preface my remarks in order to get the floor, or to gain time and keep the floor while thinking.</p> | | | | | | |
| C1 ₂ | <p>Gebu laisvai dalyvauti pokalbyje, išsakyti savo nuomonę diskutuojama tema.</p> <p>I can relate own contribution skilfully to those of other speakers.</p> | | | | | | |
| C1 ₃ | <p>Gebu pamirštą žodį pakeisti atitikmeniu, netrikdydama(s) klausytojo.</p> <p>I can substitute an equivalent term for a word I can't recall without distracting the listener.</p> | | | | | | |
| C1 | SAKYTINĖS KALBOS KOKYBĖ LANGUAGE QUALITY | | | | | | |
| C1 ₁ | <p>Gebu kalbėti laisvai ir spontaniškai, be didelių pastangų. Tik abstrakti sudėtinga tema gali trikdyti natūralią, sklandžią kalbos tėkmę.</p> <p>I can express myself fluently and spontaneously, almost effortlessly. Only a conceptually difficult subject can hinder a natural, smooth flow of language.</p> | | | | | | |
| C1 ₂ | <p>Gebu kalbėti aiškiai, sklandžiai, laisvai reikšdama(s) savo mintis geros struktūros rišliu tekstu.</p> <p>I can produce clear, smoothly-flowing, well-structured speech, showing control over ways of developing what I want to say in order to link both my ideas and my expression of them into coherent text.</p> | | | | | | |
| C1 ₃ | <p>Gebu gerai vartoti platų žodyną, leidžiantį tinkamu žodžiu lengvai užtaisyti spragas; norint tiksliai išreikšti mintį, retai tenka ieškoti raiškos priemonių ar kompromiso.</p> <p>I have a good command of a broad vocabulary allowing gaps to be readily overcome with circumlocutions; I rarely have to search obviously for expressions or compromise on saying exactly what I want to.</p> | | | | | | |
| C1 ₄ | <p>Gebu kalbėti gramatiškai labai taisyklingai; klaidos retos ir sunkiai pastebimos.</p> <p>I can consistently maintain a high degree of grammatical accuracy; errors are rare and difficult to spot.</p> | | | | | | |
| C1 | RAŠYBINIO TEKSTO KŪRIMAS WRITING | | | | | | |
| C1 ₁ | <p>Gebu aiškiai ir lengvai skaitytojui suvokiamai rašyti daugeliu bendro pobūdžio ar su profesine veikla susijusių temų.</p> <p>I can express myself in writing on a wide range of general or professional topics in a clear and user-friendly manner.</p> | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| C1 ₂ | <p>Gebu aiškiai rašyti geros struktūros tekstus sudėtinga tema, akcentuodama(s) tai, kas, pvz., rašinyje ar pranešime, svarbiausia.</p> <p>I can present a complex topic in a clear and well-structured way, highlighting the most important points, for example in a composition or a report.</p> | | | | | | |
| C1 ₃ | <p>Gebu pristatyti skirtingus požiūrius, komentuodama(s) kokią nors temą ar įvykį, pabrėždama(s) pagrindines mintis ir pagrįsdama(s) jas išsamiais pavyzdžiais.</p> <p>I can present points of view in a comment on a topic or an event, underlining the main ideas and supporting my reasoning with detailed examples.</p> | | | | | | |
| C1 ₄ | <p>Gebu pateikti nuoseklų iš įvairių šaltinių surinktos informacijos apibendrinimą.</p> <p>I can put together information from different sources and relate it in a coherent summary.</p> | | | | | | |
| C1 ₅ | <p>Gebu asmeniniame laiške detalai aprašyti išgyvenimus, jausmus ir įvykius.</p> <p>I can give a detailed description of experiences, feelings and events in a personal letter.</p> | | | | | | |
| C1 ₆ | <p>Gebu rašyti laiškus, pvz., skundą ar pasisakymą už ar prieš kažką, paisydama(s) formos reikalavimų.</p> <p>I can write formally correct letters, for example to complain or to take a stand in favour of or against something.</p> | | | | | | |
| C1 ₇ | <p>Gebu rašyti gramatiškai labai taisyklingus tekstus, vartoti įvairiopa žodyną ir pasirinkti rašymo stilių, atsižvelgdama(s) į adresatą, teksto tipą ir temą.</p> <p>I can write texts which show a high degree of grammatical correctness and vary my vocabulary and style according to the addressee, the kind of text and the topic.</p> | | | | | | |
| C1 ₈ | <p>Gebu pasirinkti tinkamą stilių, atsižvelgdama(s) į skaitytoją.</p> <p>I can select a style appropriate to the reader in mind.</p> | | | | | | |
| C1 | RAŠYBINĖS KALBOS KOKYBĖ | | | | | | |
| | WRITING QUALITY | | | | | | |
| C1 ₁ | <p>Dažniausiai gebu rašyti nesinaudodama(s) žodynu.</p> <p>I can usually write without consulting a dictionary.</p> | | | | | | |
| C1 ₂ | <p>Gebu rašyti taip taisyklingai, kad mano kalba turėtų būti patikrinta tik tada, jei tekstas yra labai svarbus.</p> <p>I can write so well that my language needs to be checked only if the text is an important one.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| C2 | KLAUSYMAS LISTENING | | | | | | |
| C2₁ | Gebu lengvai suprasti bet kokio pobūdžio sakininę kalbą, gyvą ar transliuojamą, net kai gimtakalbio kalbama greitu tempu, jei turiu šiek tiek laiko priprasti prie tarimo. I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent. | | | | | | |
| C2₂ | Gebu suprasti specializuotas paskaitas ir pateiktis, kuriose vartojama daug šnekamosios kalbos posakių, tarmybių ar nežinomų terminų. I can follow specialized lectures and presentations employing a high degree of colloquialisms, regional usage or unfamiliar terminology. | | | | | | |
| C2 | SKAITYMAS READING | | | | | | |
| C2₁ | Gebu lengvai suprasti ir aiškinti iš esmės visus rašytinius meninius ar nemeninius tekstus (pvz., instrukcijas ar specializuotus straipsnius): ir abstrakčius, ir struktūros ar kalbos požiūriu sudėtingus, ir tuos, kuriuose yra daug šnekamosios kalbos elementų. I can understand and interpret with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex or highly colloquial literary works or non-literary writings such as manuals or specialised articles. | | | | | | |
| C2₂ | Gebu greitai peržvelgti ilgus ir sudėtingus tekstus, rasti reikalingas detales. I can scan quickly through long and complex texts, locating relevant details. | | | | | | |
| C2₃ | Gebu suprasti dokumentus, korespondenciją ir pranešimus, suvokti subtilius sudėtingų tekstų niuansus. I can understand documents, correspondence and reports, including the finer points of complex texts. | | | | | | |
| C2₄ | Gebu suprasti įvairius ilgus ir sudėtingus tekstus, jausdama(s) subtilius stiliaus skirtumus, atpažindama(s) žodžių žaismą ir suvokdama(s) tiek numanomą, tiek ir aiškiai išreikštą prasmę (pvz., ironiją, satyrą). I can understand a wide range of long and complex texts, appreciating subtle distinctions of style, recognising plays on words and appreciating implicit as well as explicit meaning (for example irony, satire). | | | | | | |
| C2₅ | Gebu suprasti šnekamąją kalbą parašytus tekstus, kuriuose daug idiomų ar žargono. I can understand texts written in a very colloquial style and containing many idiomatic expressions or slang. | | | | | | |
| C2₆ | Gebu apibendrinti įvairių šaltinių informaciją, pateikdama(s) nuoseklią rezultatų apžvalgą, argumentus ir vertinimus. I can summarize information from different sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation of the overall result. | | | | | | |
| C2₇ | Gebu suprasti net man nežinomų sričių instrukcijas, taisykles ir sutartis. I can understand manuals, regulations and contracts even within unfamiliar fields. | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS
European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|---|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| C2 ₈ | <p>Gebu suprasti įvairių žanrų šiuolaikinę ir klasikinę grožinę literatūrą (poeziją, prozą, dramą). I can understand contemporary and classical literary texts of different genres (poetry, prose, drama).</p> | | | | | | |
| C2 ₉ | <p>Gebu atpažinti įvairias stilistines priemones (žodžių žaismą, metaforas, simbolius, papildomus atspalvius, dviprasmybes) ir suvokti bei įvertinti jų funkciją tekste. I can recognise different stylistic means (puns, metaphors, symbols, connotations, ambiguity) and appreciate and evaluate their function within the text.</p> | | | | | | |
| C2 | POKALBIS SPOKEN INTERACTION | | | | | | |
| C2 ₁ | <p>Gebu bet kuria tema lengvai kalbėtis ir diskutuoti su gimtakalbiais. I can take part effortlessly in all conversations and discussions with native speakers.</p> | | | | | | |
| C2 | MONOLOGAS SPOKEN PRODUCTION | | | | | | |
| C2 ₁ | <p>Gebu žodžiu nuosekliai apibendrinti informaciją iš įvairių šaltinių, pateikdama(s) argumentų ir vertindama(s). I can summarise orally information from different sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation.</p> | | | | | | |
| C2 ₂ | <p>Gebu laisvai reikšti mintis ir požiūrį, taikydama(s) įvairius raiškos būdus, kad pabrėžčiau, atskirčiau aptariamus dalykus ar išvengčiau dviprasmybių. I can present ideas and viewpoints in a very flexible manner in order to give emphasis, to differentiate and to eliminate ambiguity.</p> | | | | | | |
| C2 | BENDRAVIMO STRATEGIJOS STRATEGIES | | | | | | |
| C2 ₁ | <p>Gebu, kai patiriu sunkumų kalbėdama(s), suformuluoti pasakymą taip sklandžiai, kad pašnekovas mano sunkumų beveik nepastebi. I can backtrack and restructure around a difficulty so smoothly the interlocutor is hardly aware of it.</p> | | | | | | |
| C2 | SAKYTINĖS KALBOS KOKYBĖ LANGUAGE QUALITY | | | | | | |
| C2 ₁ | <p>Gebu reikšti mintis natūraliai ir lengvai, tik retkarčiais stabteliu parinkti tiksliausius žodžius. I can express myself naturally and effortlessly; I only need to pause occasionally in order to select precisely the right words.</p> | | | | | | |
| C2 ₂ | <p>Gebu preciziškai perteikti subtilius prasmės niuansus, taisyklingai vartodama(s) daug ir įvairių pasakymų, kad tiksliai išreikščiau mintis ir pabrėžčiau svarbius dalykus. I can convey finer shades of meaning precisely by using, with reasonable accuracy, a wide range of expressions to qualify statements and pinpoint the extent to which something is the case.</p> | | | | | | |
| C2 ₃ | <p>Gebu laisvai vartoti idiomias ir šnekamosios kalbos posakius, aiškiai suprasdama(s) jų reikšmę ir potekstę bei keliamas asociacijas. I have a good command of idiomatic expressions and colloquialisms with an awareness of implied meaning and meaning by association.</p> | | | | | | |



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



| | ĮSIVERTINIMO LAPAS | kalba | | | kalba | | |
|-----------------|--|-------|---|---|-------|---|---|
| | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| C2 ₄ | <p>Gebu nuosekliai gramatiškai taisyklingai vartoti sudėtingas kalbos priemones net tuomet, kai mano dėmesys sutelktas į kitą veiklą.</p> <p>I can consistently maintain grammatical control of complex language even when my attention is otherwise engaged.</p> | | | | | | |
| C2 | RAŠYBINIO TEKSTO KŪRIMAS | | | | | | |
| | WRITING | | | | | | |
| C2 ₁ | <p>Gebu parašyti geros struktūros ir lengvai skaitomus pranešimus ir straipsnius sudėtingomis temomis.</p> <p>I can write well-structured and easily readable reports and articles on complex topics.</p> | | | | | | |
| C2 ₂ | <p>Gebu pranešime ar rašinyje išsamiai išdėstyti išstudijuotą temą, apibendrinti kitų nuomones ir pateikti bei įvertinti detalią informaciją ir faktus.</p> <p>In a report or an essay I can give a complete account of a topic based on research I have carried out, make a summary of the opinions of others, and give and evaluate detailed information and facts.</p> | | | | | | |
| C2 ₃ | <p>Gebu parašyti geros struktūros straipsnio ar projekto recenziją, pagrįsdama(s) savo nuomonę.</p> <p>I can write a well-structured review of a paper or a project giving reasons for my opinion.</p> | | | | | | |
| C2 ₄ | <p>Gebu parašyti kritišką kultūros įvykių (filmo, koncerto, spektaklio, knygos, radijo, TV laidos) recenziją.</p> <p>I can write a critical review of cultural events (film, music, theatre, literature, radio, TV).</p> | | | | | | |
| C2 ₅ | <p>Gebu parašyti informacinių ir grožinių tekstų santraukas.</p> <p>I can write summaries of factual texts and literary works.</p> | | | | | | |
| C2 ₆ | <p>Gebu aiškiai, sklandžiu, atitinkančiu žanrą stiliumi rašyti pasakojimus apie savo patirtį.</p> <p>I can write narratives about experiences in a clear, fluent style appropriate to the genre.</p> | | | | | | |
| C2 ₇ | <p>Gebu aiškiai ir tinkamu stiliumi rašyti sudėtingus geros struktūros laiškus, pvz., paraišką ar prašymą, komercinį pasiūlymą ar kreipimąsi į valdžios institucijas.</p> <p>I can write clear, well-structured complex letters in an appropriate style, for example an application or request, an offer to authorities, superiors or commercial clients.</p> | | | | | | |
| C2 ₈ | <p>Gebu sąmoningai išreikšti ironiją, dviprasmybes ar sąmojį (pvz., laiške).</p> <p>I can express myself in a consciously ironical, ambiguous or humorous way (e.g. in a letter).</p> | | | | | | |
| C2 | RAŠYBINĖS KALBOS KOKYBĖ | | | | | | |
| | WRITING QUALITY | | | | | | |
| C2 ₁ | <p>Gebu rašyti taip taisyklingai, kad mano teksto gimtakalbiams tikrinti nereikia.</p> <p>I can write so well that native speakers need not check my texts.</p> | | | | | | |



EUROPOS KALBŲ APLANKAS European Language Portfolio

- ◆ Kalbų biografija
- ◆ Language Biography



Naudota literatūra

European Language Portfolio: Principles and guidelines. Strasbourg, Council of Europe, 2000.

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge University Press, 2001.

European Language Portfolio: Guide for Developers. By Günther Schneider and Peter Lenz. www.coe.int

Bank of descriptors for self-assessment in European Language Portfolio. Council of Europe, Language Policy Division.

EQUALS – ALTE ePortfolio. www.eelp.org

European Language Portfolio – Adult version: Revised edition. For personal and work-related language learning. CILT, the National Centre for Languages, 2007.

Europos kalbų aplankas. Lietuvos bendrojo lavinimo mokyklos 9–12 klasės mokiniams. Šviesa, Kaunas, 2006.

EUROPOS KALBŲ APLANKAS
Suaugusiesiems

Maketas *Silvestros Markuckienės*

Tiražas 800 egz.

Leidykla TEV, Akademijos g. 4, LT-08412 Vilnius

Spausdino UAB „Petro ofsetas“ Žalgirio g. 90, LT-09303 Vilnius